

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIV

BUENOS AIRES, JULIO 20 DE 1917

Nº 857



EFEMÉRIDE DE UNA INJUSTICIA



21 de Julio



ADA vez que llega esta fecha, se abre la llaga de la herida que le fué inferida al pueblo basko, despojándole de sus democráticas y tradicionales libertades, con el fútil pretexto de una ley igualitaria que á nadie benefició y que privó la felicidad al noble país euskaro.

Pero no debemos conmemorar esta efeméride como un aniversario de difuntos. Nada de eso. Protestemos virilmente del inícuo despojo, con altura, reclamando lo que en derecho nos corresponde. Insistamos sin ambages, trazando la senda que legítimamente ha de conducirnos al logro de nuestras justas aspiraciones.

En el número anterior, precisamente en este mismo lugar, hacíamos algunas consideraciones respecto del espíritu autonómico que empezaba á vislumbrarse en Baskonia, y por las informaciones que el cable trasmite, nos enteramos con regocijo que las corporaciones de las provincias hermanas van á reunirse en asamblea permanente con objeto de estudiar la forma de recabar del Estado central español el restablecimiento de los fueros baskongados.

Esta iniciativa en vísperas del aniversario que nos ocupa, la interpretamos como de feliz augurio.

Por paciente que sea un individuo, si se le arrebatara lo que le pertenece, recurrirá á la justicia y no parará hasta recuperar lo suyo, pues en ese mismo caso se encuentra el país basko.

¿Si sus propias leyes le permitían gobernarse, despertando la admiración del mundo por su sabiduría, su sencillez y su democracia, cómo no ha de persistir por restituirlas?

Además, ¿puede haber nada más lógico que cada país se gobierne con arreglo á sus necesidades, á su naturaleza y á sus costumbres?

Y con más razón aún, dada la característica heterogénea de las regiones que componen la península en las que se impone el sistema autonómico. Lo que en una región es conveniente, puede no serlo en otra. Y con tal régimen, cada provincia se estimularía por su prosperidad, administrando los de casa, explotando afanosamente sus riquezas naturales, etc., aportando así su concurso á la obra común.

Por las razones apuntadas, aceptables por cuantos sin prejuicios sean capaces de anhelar el engrandecimiento de su patria, la descentralización debe implantarse necesariamente.

Y si la experiencia del tiempo ha de tenerse en cuenta, es más que suficiente el largo período trascurrido desde el año 1876 al presente, para persuadirnos del funesto sistema centralizador. Y ese lapso resultó también tan nocivo, que la ambición, que al fin es una condición humana, mareó á muchos hombres que deslealmente

se orientaron por campos diametralmente opuestos al fuerismo.

Por eso fracasó aquella famosa Liga Foral, que se constituyó en Gipuzkoa y que tan vivas simpatías despertara su sola iniciativa; pero la diversidad de matices que la integraban hizo malograr aquella idea magnífica. Allí se vió evidenciada que la sinceridad y el patriotismo en política no caben juntos.

Pero, por fortuna, se ha producido una saludable reacción en los últimos años. La aparición del partido nacionalista en el escenario político ha influido con su tenaz y recalcitrante prédica á reavivar el fuego de la raza. Y su avance va siendo tal, que en la actualidad en los Ayuntamientos y Diputaciones van escalando los primeros puestos; y merece consignarse el resonante triunfo alcanzado en la provincia de Bizkaia, donde la Diputación está constituida hoy por una mayoría de nacionalistas, de los que espera el país una reacción favorable, un reverdecimiento de los laureles étnicos.

Así lo esperamos también muchos de los baskos que el destino nos ha alejado del rincón nativo, haciendo votos porque la justicia reintegre á nuestro país el Código de sus sabias leyes y rijan como ejemplo de democracia, sirviendo de modelo á otros pueblos oprimidos. Entonces renunciaremos á consignar la fecha dolorosa que anualmente obliga nuestra protesta, pues no caben en los pechos baskongados odios ni rencores: la Justicia y la Nobleza serán en este caso nuestros blasones.



ESTATUAS DEL PAIS BASKO

MORAZA

Se levanta en la capital de Alaba, en la bella Gazteiz, el monumento al esclarecido defensor de los Fueros, D. Mateo Benigno de Moraza, que falleció en Vitoria el 17 de Enero de 1878.

El solemne acto de descubrir la estatua tuvo lugar el 3 de Agosto de 1895, al que concurrió la parte más sana, más fuerista y más baskongada de Vitoria.

Y en homenaje al recuerdo del malogrado patricio alabés, creemos oportuno, con motivo de la funesta fecha abolitoria que hoy protestamos, reproducir las palabras que en el momento de la inauguración, pronunció el Sr. José Gancedo, presidente de la Comisión; pues esas manifestaciones del sentimiento y de la patria, debemos renovarlas para que no queden relegadas al olvido y sirvan de ejemplo á las actuales generaciones:

Señores: El solemne acontecimiento que hoy celebramos consagra á un tiempo nuestro inquebrantable amor á las instituciones forales, y el agradeci-



ESTÁTUA A MORAZA. EN VITORIA



miento de las Provincias Baskongadas deben á su insigne defensor don Mateo Benigno de Moraza.

Podrán las vicisitudes y cambios de los tiempos haber anulado casi por completo, aunque pasageramente, nuestras sacrosantas y patriarcales leyes, pero mientras quede en pie este monumento, esta estatua que hoy se ha descubierta, mientras guarde nuestro palacio de la Diputación el tesoro de la historia foral, viven y vivirán en el corazón de los baskongados el entusiasmo por esas leyes; y la esperanza de verlas restauradas, como la justicia y la conveniencia de nuestro país y de la nación entera lo demandan.

Fué siempre nuestra provincia modesta y sencilla en su vida, en sus costumbres y en sus aspiraciones, y así fué también su ilustre hijo Moraza modesto y sencillo; pero con la misma enérgica fe, con la misma firme voluntad y con el mismo desinterés con que la provincia amó y defendió sus viejos fueros, del mismo modo los amó y defendió con su pluma y con su palabra, Moraza, como jurisperito, como escritor, como secretario del Municipio de Victoria, como consultor de la provincia y como Diputado á Cortes.

Al llegar la hora tristísima de la abolición de nuestro tradicional derecho, este alabés ilustre hizo en el Parlamento una de las defensas más completas y razonadas que existen de nuestros fueros; y su discurso pronunciado ante la representación nacional, con el acento de la honda amargura que apenas al espíritu de nuestro ínclito paisano, es un monumento incomparable, que los alabeses conservan como una sagrada reliquia, y como testimonio fehaciente de la justicia que nos asistía y de la injusticia que se cometió al despojarnos de nuestra vida foral.

Por eso honramos con entusiasmo, y sin reservas de ninguna clase, la memoria de Moraza; por eso irá unido siempre su nombre al recuerdo de nuestras instituciones; por eso su estatua será desde hoy en adelante el símbolo de nuestro amor á la causa foral.

Al pie de este monumento no hay más que fuerristas, no hay más que alabeses, no hay más que buenos baskongados.

Las grandes ideas, los patriarcales buenos usos y costumbres, sostenidos por siglos y siglos para bien de nuestra tierra, y con admiración y envidia de los extraños, no pueden borrarse, no se borrarán ante las luchas de nuestra época, ni ante las rivalidades y pequeñeces del momento. Las luchas y los enconos pasarán; y en cambio, el entusiasmo por los fueros, el nombre de Moraza y su estatua continuarán firmes é inquebrantables.

Han contribuído á erigir este sencillo monumento hombres de toda clase de ideas, lo cual es una prueba elocuente de que por encima de ellas alientan en todos los pechos la idea foral y el cariño á nuestra madre la tierra baskongada, como lo han demostrado palpablemente los hijos de este país, que se hallan allende los mares, mandando su óbolo. A todos envió, en nombre de la Junta Ejecutiva, el testimonio de nuestro más profundo reconocimiento.

Sea esta solemne y patriótica ceremonia una ratificación más de nuestra fe foral; una nueva muestra del unánime culto que tributamos á nuestro glorioso pasado; un coro de alabanza á la administración modelo de las Provincias Baskongadas y una

entusiasta manifestación de la esperanza que todos abrigamos de que no está lejano el día en que sea un hecho la restauración de lo que perdimos.

Al honrar la memoria de Moraza, tributemos también un recuerdo á la de todos los defensores de los fueros; á la de nuestros inolvidables Diputados forales y á las Juntas que en este Palacio se reunían; y hagamos votos para que la Providencia se digne realizar nuestros deseos, y traer largos años de prosperidad y de paz para la tierra baskongada y para España.—He dicho.



El heroísmo de un patriota

(Recuerdos de muchacho)

Para LA BASKONIA.

Tendría yo unos doce años, cuando por vez primera fuí á Gernika, en compañía de mi padre (Q. E. P. D.), y que en vida llevó el nombre de Pedro de Zabala.

En la época á que me refiero, no existía la carretera actual, que partiendo de Iruzubieta y atravesando por Bolívar, Munitibar y Arrazua ó Ajangiz termina en la villa de Gernika, y era necesario ir por los atajos y veredas existentes.

A la una de la tarde, después de comer, emprendimos, padre é hijo, la caminata á pié, pasando por la Colegiata de Zenarrutza, anteiglesias de Munitibar ó Arbázezi, Mendata y Ajangiz, y un poco antes de las cinco ya nos hallábamos en el barrio de Rentería de la afamada villa gernikesa.

Era la primera vez que yo salía de Markina, y me acuerdo, que comparando con mi pueblo, me pareció Gernika una población grande y populosa.

Nos hospedamos en la casa de las monjas de Santa Clara, entre las que había una tía mía, hermana de mi madre.

La caminata me causó más cansancio que á mi padre, y al cabo de descansar un rato y tomar un *tente pie*, á guisa de merienda, mi padre y el Capellán salieron a dar un paseo, y yo preferí quedarme en casa.

Al día siguiente, me llevó mi padre a visitar la Casa de Juntas, y al pasar frente al Arbol, á cuya sombra se reunían en tiempos más felices á deliberar los Padres de Provincia, quitándose el sombrero, como saludo respetuoso, me mostró el Sombre Viejo, que aún reverdecía, y cuando llegamos á la parte trasera de la expresada Casa de Juntas, me señaló con la mano el llano de Ibarra, y me dijo:

“Ahí en ese llano y junto a aquel árbol (1) los liberales isabelinos, por poco nos escabechan a todos los de la familia”. Y continuó:

“No ignoras la gran parte que tu abuelo tomó en el levantamiento carlista de 1833, y lo perseguido que fué por el gobierno de Madrid.



“Era el comienzo de la tremenda guerra civil que duró siete años. Tu abuelo se había hecho fuerte en este mismo lugar, donde nos hallamos, y el gobierno de Isabel II dió instrucciones al Barón del Solar de Espinosa, para que batiera a mi padre, tu abuelo, ó que pusiera en juego los medios necesarios, á fin de que depusiera éste las armas.

“El Barón del Solar de Espinosa, antes de enfrentarse con tu abuelo, pasó por Mungia, en donde vivíamos nosotros, al cuidado de una criada, é hizo prisioneros á mi hermano Laureano, mis hermanas Gregoria y María Manuela y a mí. Recuerdo, por cierto, que usaron muy malos modos. Yo me encontraba en la calle después de comer, y al ver la gente que se había introducido en mi casa, quise enterarme de lo que ocurría, y al subir las escaleras ví que mis tres hermanos, jovencitos todavía, pues el mayor contaría diez y ocho años, bajaban amarrados codo con codo, todos azorados y seguidos de un oficial del ejército liberal.

—¿A dónde vais así?—pregunté.

—Nos llevan, no sé adonde,—contestó mi hermano Laureano.

—Y tú ¿quién eres, granuja?—me interpeló el oficial.

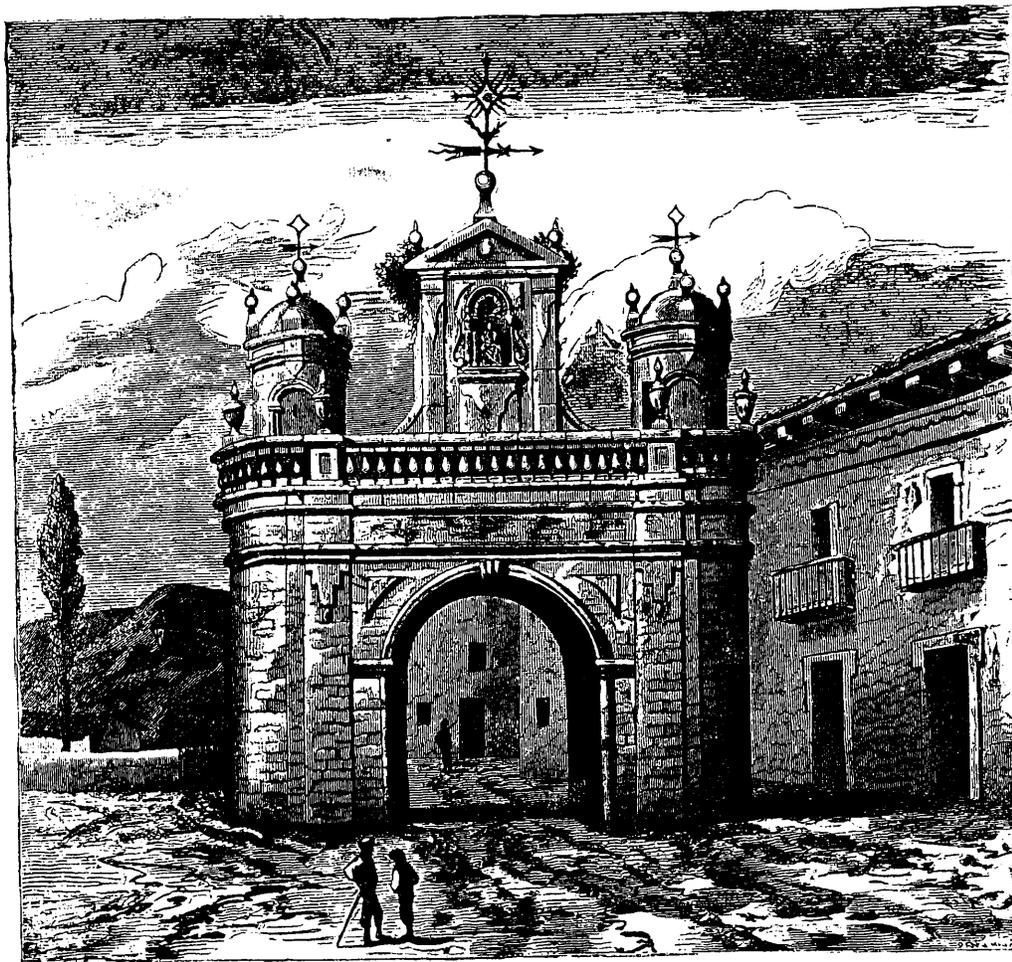
—Soy hermano de éstos,—contesté.

—Anda, sinvergüenza, te querías escapar—me dijo, a la vez que largó un puntapié, haciéndome rodar los cuatro escalones, sobre los que me hallaba encaramado.

“Yo lloré, como era natural, (tenía trece años) y sin darme tiempo de levantarme sacó otra reata y amarrándome también codo con codo, me agregó a mis otros hermanos. La criada, á cuyo cuidado nos hallábamos, cerró las puertas y entregando las llaves a una familia vecina, nos siguió durante aquel calvario.

“Era alrededor de la una de la tarde cuando salimos de Mungia, y la criada nos dijo que nos llevaban á Gernika.

“No me acuerdo bien, en qué punto del camino fué, pero era cerca de esta villa. La noche sin luna, y, como de invierno, era oscura, triste y fría.



IGLESIA DE DURANGO

(Grabado al boj.)



“Un sargento tomó nuestros nombres y edad, y uno de los oficiales nos dijo, que era necesario que escribiéramos a nuestro padre, que se entregara, deponiendo las armas, porque si no lo hacíamos así seríamos fusilados.

“Ninguno de nosotros osó escribir semejante misiva; á pesar de la insistencia del oficial, nos negamos rotundamente.

“Viendo que por medios blandos nada conseguían, nos llevaron junto á un muro con la orden de fusilarnos. Formóse el cuadro é hicieron los aparatos de fusilamiento, y mi hermana Manuela se desmayó. Allí insistieron de nuevo que escribiéramos á nuestro padre, según el modelo que nos presentaban, a fin de que se nos perdonara la vida, pero ninguno de nosotros obedeció.

“Pretextando que era mejor hora la mañanita, al salir el sol, para ser pasados por las armas, fuimos conducidos al portal de un caserío (2) y en aquel lugar pasamos toda la noche sin dormir, aguantando el frío y la humedad.

“Cuando amaneció, nos hallamos á la vista de Gernika. Por indicaciones de nuestra criada; un soldado compasivo nos dió leche y pan negro, siendo ese el único alimento que ingerimos en todo el camino.

“El Barón del Solar de Espinosa en persona insistió de nuevo que escribiéramos á nuestro padre, con palabras cariñosas é insinuantes, pero volvimos á negarnos.

“Entonces él mismo redactó un oficio para tu abuelo, diciéndole que se entregara y no hiciera resistencia, porque en caso que no lo hiciera como le indicaba, que corrían peligro nuestras vidas, y que si se le obligaba á atacar, que nos pondría en el punto más avanzado y más peligroso, y que así tu abuelo sería el responsable de la muerte de sus propios hijos. Un emisario, con bandera blanca, fué el encargado de llevar el oficio a tu abuelo.

“Como era natural, al enterarse de semejante villanía, mi padre, presa del dolor, se encolerizó, y ¿sabes qué le contestó al emisario? Escucha: —¡Bárbaros asesinos! Diga al señor Barón del Solar de Espinosa, que fué *bizkaino* antes que padre, y que aunque perezcan mis hijos debo salvar a mi patria.

“Y ordenó los preparativos de combate.

“Al volver el emisario al campo liberal y escuchar la contestación que diera tu abuelo, no pudo menos de asombrarse y en seguida dió órdenes de avanzar y combatir.

“A las doce del día las avanzadas liberales llegaban hasta cerca del árbol aquel que te indiqué, y á nosotros cuatro nos pusieron como cinco metros al frente de las avanzadas, expuestos á las balas de liberales y carlistas.

“No habíamos comido, caía un *sirimiri* copioso, que nos calaba hasta los huesos y estábamos los cuatro hermanos rendidos por el cansancio, el hambre y la inclemencia del tiempo.

“Empezó el combate, las balas pasaban rozándonos, mis hermanas se desmayaron y dos mo-

chetones fuertes se adelantaron a sostenerlas, quienes por haber sido heridos, tuvieron que ser reemplazados, y así sucedió varias veces.

“Arreciaba el combate y la lluvia, el cañón y la fusilería disparaban sin cesar, y yo, aunque me encontraba casi en estado de inconsciencia, rezaba, rezaba y pedía á Dios nos librara de aquel peligro.

“No me expliqué cómo sucedió, pero serían como las cuatro y media de la tarde, cuando observé que los liberales, abandonando armas y pertrechos, huían en desbandada, y las boinas de los carlistas se aproximaban en desenfadada carrera hacia donde estábamos.

“A las cinco de la tarde permanecimos en el alojamiento de nuestro padre con todos los cuidados necesarios. Estábamos ilesos y salvados...”

Mi padre calló y se secó una lágrima que rodaba por su mejilla.

A mí se me grabó profundamente aquella enérgica expresión de mi abuelo, don Fernando de Zabala, *fué bizkaino antes que padre*, y más tarde, al conocer las doctrinas nacionalistas, esa expresión influyó mucho en mi ánimo, para que definitivamente abrazara la causa patriota...

(1) Ese árbol ya ha desaparecido.

(2) Mi padre me dijo el nombre del caserío, pero se me olvidó, lo que siento.

Fernando de Zabala y Errekalde

México, 1917.



NOTAS ETIMOLÓGICAS

BERASTEGUI

El nombre de esta villa era ya conocido el año 1027.

Berar lo mismo que *Belar*, significa “hierba”. De *Belar*=“yerba”, se hace *Belasa*=“herbal” y es muy común el empleo de esta palabra en Tolosa y pueblos inmediatos. De la misma manera, de *Berar* se hace *Berasa*=“herbal” con la sílaba *sa*, *tsa* abundancial.

El sufijo *tegui*, indica “lugar” como se ve en *Cherritegui*=“lugar de cerdos ó pocilga”, *Sagardotegui*=“sidrería”, *Sutegui*=“fragua”, de su “fuego” y *tegui*.

Todo junto, *Berasa-tegui* ó *Beras-tegui*, significa “lugar de herbales”.

Conforme con la ortografía actual, debía escribirse *Berastegi*.

Hay caserío *Berastegi* y *Beraskiturri*, en Hernani; *Berasaburu*, en Urnieta; *Belaztegi*, en Oyarzun, y *Berasategi*, en varios lugares.

B. de Arregui.

Los filósofos de Acherrota

A esta hora maravillosa del ocaso se reúnen diariamente en Acherrota—el viejo molino de viento—hasta media docena de hombres.

Se alza Acherrota en la costa, junto al mar. Solamente le queda su cono de piedra, carcomido por las lluvias y los vientos de cien inviernos. Se acabaron, hace ya mucho tiempo, el voltear de las aspas y el ruido de las piedras moledoras.

Es lugar apacible este de Acherrota al atardecer. Así lo han comprendido estos hombres anacrónicos que diariamente ven desde aquí cómo se hunde el sol en el mar.

¿Nos acercaremos á conversar un momento con estos hombres? No; vale más que les saludemos tan sólo al pasar. No interrumpamos inoportunamente su conversación hermética. Porque si nosotros nos acercamos al corro de estos hombres, dejarán su conversación habitual. Es mejor que les observemos de lejos.

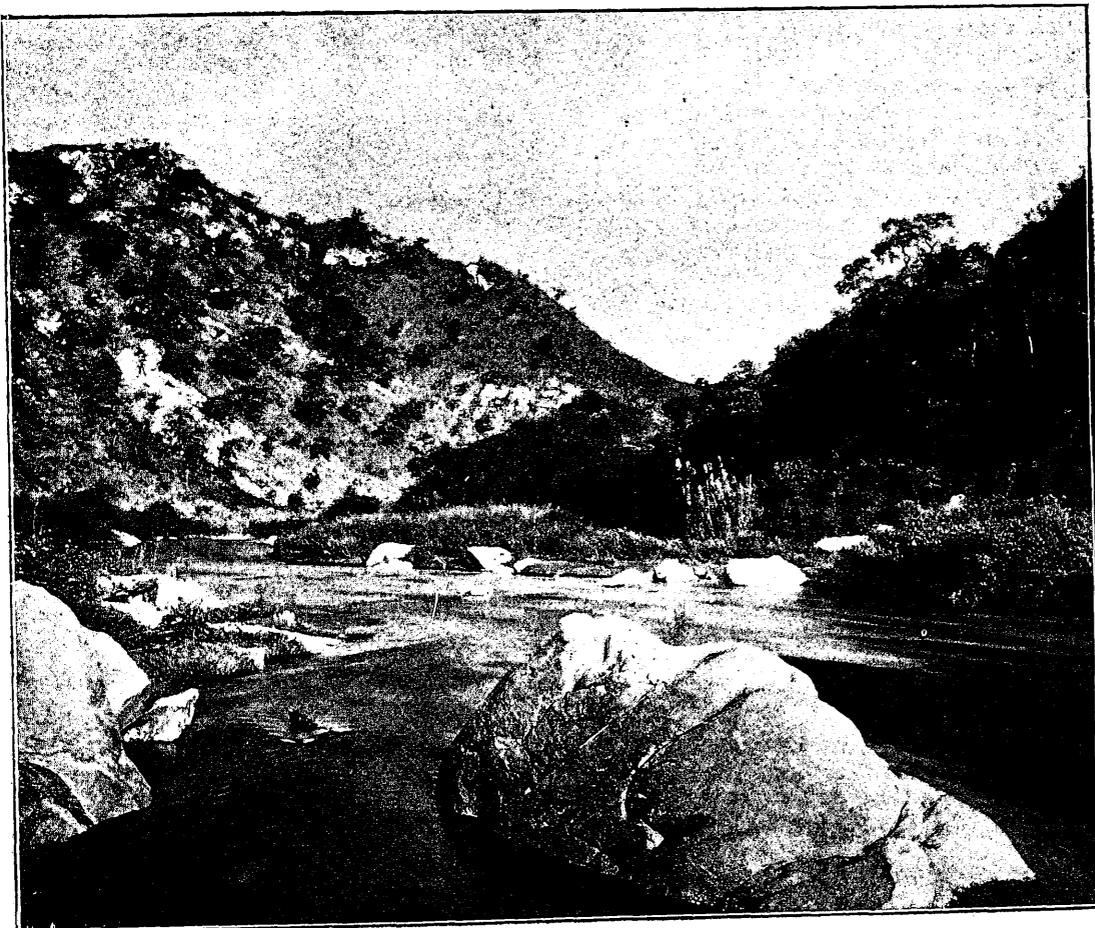
Estos filósofos de Acherrota—llamémosles así, respetuosamente—visten con honrosa humildad.

Sus trajes guardan un extraño anacronismo. Estos trajes no han sido nunca de moda, y, sin embargo, se parecen á los nuestros y á los de nuestros abuelos también.

Estos hombres podían muy bien haber vivido hace cien años: hubieran venido diariamente, como ahora, á presenciar la puesta del sol desde Acherrota. Podían muy bien vivir dentro de otros cien, y vendrían también, como ahora vienen. Han nacido para venir á Acherrota á la caída de la tarde y cumplen sabiamente su destino.

¿Qué hablarán estos hombres? Nunca hemos podido imaginárnoslo con precisión. Sus conversaciones como sus trajes, no deben ser de este tiempo, ni del otro. Esto que hablan pudo muy bien haberse hablado en este mismo lugar, cien años antes—no cabe duda;—se podrá repetir dentro de otros cien. Nuestros filósofos se han libertado del tiempo. Su hoy es igual que su ayer, su mañana será igual que su hoy. Incambiables, incambiados vendrán todas las tardes á Acherrota.

Saludemos al pasar á nuestros hermanos fi-



PAISAJE ARGENTINO — RIO COSQUIN



lósofos con un profundo, sencillo buenas tardes. No caigamos en la tentación de conversar con ellos; no importunemos, por capricho, sus conversaciones.

* * *

Hoy nos han defraudado nuestros filósofos. Hemos sorprendido sus seis cabezas inclinadas sobre un periódico; seguían ávidamente con la mirada el dedo de uno de ellos que recorría sobre un croquis la línea del frente.

El atardecer nos ha devuelto la confianza. Hoy, como ayer, como hace siglos, como siempre, el sol se ha puesto en el mar. Las cosas pasan inexorablemente iguales. Tenemos toda la confianza: la actualidad no vencerá jamás á nuestros queridos, respetados filósofos de Acherrota. Ellos permanecerán aquí incambiables, incambiables á la hora del atardecer, como los vencejos inmortales.

I.



La pelota y los pelotaris

«EL MANCO»

Jugador único, por todos conceptos, como pelotari, como hombre y como... manco, era quizás el que más puntos de vista presentaba al examen de la crítica y el que, indudablemente, reunía condiciones más extraordinarias para las peleas del frontón.

El número de sus partidarios era considerable; se le admiraba sin restricciones; había en él una confianza ciega; la prensa le trataba con benevolencia y cariño de padrazo.

Su juego era nervioso y desigual, lleno de travesuras y de arranques, exento, en general, de grandeza; vivo y sutil, rastrero en ocasiones, otras admirable de poder y de energía; original y extraño siempre, suma y compendio de un arte excepcional, que cautivaba, encantaba, agobiaba, y desesperaba.

Estatura regular, enjuto de carnes, cara larga, facciones duras, ojos negros, pequeños y redondos, bigote negro y espeso, nariz afilada, labios finos, boca pequeña, muy caído del hombro izquierdo: tal era, en lo físico, Pedro Yarza.

Zurdo del brazo derecho, la falta de esa extremidad imprimía al busto marcada desarmonía que, rompiendo el conjunto del cuerpo, desequilibraba toda la figura.

Parecía el Manco, pájaro con un ala, tanto más cuanto que los movimientos secos y nerviosos del muñón, en momentos dados, semejabán á los de la cola de un volátil.

El sistema nervioso predominaba y se enseñoreaba de todo su sér, dando á la fisonomía un baño de violencia, de malicia y de altivez que, más que atraer, repelía.

Había en el Manco de Villabona algo de la

crueldad del tigre y de la astucia del chacal, una expresión dura, rencorosa, poco simpática, que hacía presa en el público y establecía en él corrientes encontradas; hay ese estigma de los descalabrados que vengan en el prójimo las acritudes del propio carácter, buscando así el desquite de rigores de la suerte, de indelebles infortunios.

Y, sin embargo, ese hombre, todo travesura y todo arteria en el frontón, ese pelotari que ha hecho de la pequeñez una grandeza, zaragatero, embrollón, dificultoso, lleno de suspicacia, preñado de cicaterías, zaino y desconfiado, cuando iban mal dadas, hinchado, soberbio y fanfarrón cuando le favorecía la fortuna, mostraba en su fondo tesoros de sensibilidad que se traducían en rasgos como el siguiente:

En cierta ocasión, el empresario de uno de los frontones de Bilbao había organizado un partido de pelota, en el cual entraba el Manco como figura principal.

Telegrafió á Pedro suplicándole aceptase, y el Manco, cansado y necesitado de reposo, contestó negándose á jugar.

El empresario, que había hecho medianos negocios, y veía en el partido la manera de desquitarse, salió de Bilbao y se presentó á las siete de una mañana en Villabona.

El Manco estaba en la cama. Aquí le dejó la palabra, y cuento el hecho tal como me lo refirió el célebre pelotari:

—El empresario se sentó al lado de mi cama y me suplicó muchas veces que aceptase el partido. Le contesté que no, que no me encontraba en disposición, que necesitaba descansar, y que de ningún modo iría á Bilbao. Entonces me dijo que de mí dependía el porvenir de su mujer y de sus hijos, y se echó á llorar.

—¿Y qué hizo usted, entonces?—le pregunté.

—¿Y qué iba á hacer?—contestó el Manco.—Ya ve usted; el pan de su mujer y de sus hijos dependía de mí. Le dije que no llorase, que contase conmigo desde luego, y que podía anunciar el partido. Entonces se puso á llorar más todavía, y...

—¿Y qué?

—Pues nada; que me eché á llorar yo también y estuvimos llorando los dos media hora...

La historia del Manco es el poema de la miseria.

Cuando cobró en San Sebastián el premio del partido de 30 de Septiembre de 1888, último de la temporada de Jai-Alai, cogió el Manco un billete de quinientas pesetas, galardón de aquella victoria memorable en que el Pasiego y él pelearon contra Portal y Osoro; y, levantando con la única mano el papel moneda, exclamó de delirante alegría:

—¡Aquí está lo que he ganado hoy! ¡Quinientas pesetas! ¡Dos mil reales! ¡Mirad, mirad! Y agitaba el billete y lo acariciaba con ternizas de usurero.

Y conmovía ver al pobre hombre, estimando



aquel papel una riqueza, asombrado al verse dueño de tanta cantidad, él, que diez años atrás, cifraba su fortuna en dos reales!

Sí; el ideal del Manco era entonces llegar á ganar dos reales diarios.

El desdichado nació en la pobreza, y rodó, á los cuatro años, las escaleras de su casa, con tan mala fortuna, que hubo necesidad de amputarle el brazo derecho.

Lo tendieron sobre una mesa; encerraron á sus padres en una alcoba, y no hubo más. La extremidad gangrenada cayó para siempre, y al poco tiempo Pedro Yarza se dedicaba al acarreo del pescado desde San Sebastián á Villabona.

Los tiempos eran muy duros, se comía en casa poco y mal, y el estómago gritaba en vano y gemía y se retorció en la necesidad más horrorosa. Aquel estado lamentable hizo presa en el temperamento del pobre muchacho, y engendró en él la monomanía del suicidio.

Una vez quiso arrojarse al río, y se lo impidieron; otra vez resolvió acabar con la vida, tirándose desde un balcón de su casa, y no pudo realizar su intento porque, vigilado estrechamente llegaron á tiempo para evitar una catástrofe.

Viendo que sus esfuerzos serían infructuosos si el suicidio se verificaba en las carcanías del domicilio paterno, ó faltó quizás de la energía suficiente para consumar el acto de un modo eficaz, ocurriósele la idea de encomendar al prójimo lo que él mismo no había podido ó sabido llevar á efecto.

Hallábase un día en el campo, alejado de su casa, y ocupado en segar hierba, en compañía de un chico que ayudaba en la tarea al segador.

La soledad del sitio, la inmensidad de la naturaleza, todo el ambiente de penetrante melancolía que lo ilimitado despide, se apoderó del

Manco en aquel instante é hizo revivir en su magín exaltado por la fatiga y el hambre la idea del suicidio.

Empuñó de repente una hoz y, colocándola en la mano del chico que le acompañaba, dijo á éste:

—Méteme esta hoz en el pecho.

El mocete retrocedió espantado y se negó á cometer aquella atrocidad.

Entonces el Manco, fuera de sí, descompuesto, sombrío, amenezador, se dirigió al chico y exclamó con voz que no admitía réplica:

—Mira, me metes esa hoz en el pecho ó te mato con ella.

El pobre chico, loco de terror, cogió la hoz, en efecto; pero, desviando la puntería, dejola clavada en la parte más carnosa y posterior de Pedro, apretando en seguida á correr, como alma que lleva el diablo.

Y quedóse el Manco inmóvil, transido de dolor, con aquel enorme punto de interrogación clavado en salva la parte, mientras el chico corría, corría sin cesar, llevándose, en su desenfrenada carrera, las últimas esperanzas del suicidio.

El terrible dolor que sentía en la nalga le hizo volver á la realidad de las cosas. Llevóse la mano al sitio dolorido, arrancó de allí la hoz, aplicóse un cauterio de salmuera, y desde aquel momento, convencido de que era *insuicidable*, renunció en absoluto á posteriores tentativas.

Había que luchar por la existencia; se resignó, y luchó como un valiente. Protegiéronle algunos amigos y logró ser nombrado cartero de Villabona. Ya era feliz, ya había realizado su ideal. ¡Tenía dos reales diarios!

Antonio Peña y Goñi

(Continuará).



VUELTA DE ROMERÍA

Cuadro de Larroque

(Propiedad de la Sociedad Bilbaina)



BERTSULARIEN CHOKOA

GERLAREN ONDORIO

1

Zinezko jende basa, herratsu sikhina,
Hartura gachtoz, dago barnetik egina,
Itéhindu gorritu bat, ifernutik jina,
Ez da gai sendotzeko, sortzez daukan mina

2

Horren meneko dena, hain da dolugarri,
Nun herrest^eez deustu bat, behar baita jarri.
Ez jakinki barkhatzen, ez orai, ez sarri,
Itzulika dabila, guzien galgarri.

3

Harispen demborako hilak phitz zaitzte,
Noiz funditu da gizon egun bezain beste?
Jainkotik landa, baita sor lekhua maite,
Biengatik odola botzik ichur daite.

4

Behin bazen soldadez, Baigorriin, phestetan
Saldo bat jinikoinez, urrundik jostetan.
Karantz eder, ez zuten hotzik begietan,
Bide beraz sartzeko beren tokietan.

5

Charamelatuz ari, kantuz, arratsetan,
Emaiten zuten airez asko, bi botzetan.
Othe da holakorik hemengo gaztetan!
Hanteche daude gordeak, erreka hotzetan.

6

Erhauts pozoindatua, zer duk sabelean!
Ala debru zaharrak jo hau gibelean!
Ez gituk hire beldur, ez lur achalean,
Ez eta, petik goran, mendi mazelean.

7

Ihunik ditut gauzak, hemendik, ikhusten,
Ederrak berak zauzkit betbetan itsusten.
Hil beldurra gogoan zer nahi da histen,
Han artean bihotza maitenetik husten.

8

Beha dago etsaiak amor eman dezan,
Zer irrintzinak, Manech, oren eder hetan!
Oihu, kantu, musika, bazter guzietan,
Bozkarioz ez da bat, egonen etchetan,
Ak habo zorrak, lanak, denak, joanik betan.

Baiurako Artzaina



KONTUAK

Baserri Bateko Gertaerak

Zenbat bider esandizut Inashiyo, gure mutikuari erakutsi biarganiyola gaztelaniz, ondo ezbadare, pishka bat adierazteko ainbat; bada onera etortzen dian gaztelaurik geyenak edozin gauzari eldutare, danak aurrera azkar atratzen dirala.

Nik, dakizun bezela, neskame egon nitzan denboran Donostiyan, ikasi nuen pizar bat, nola naire aurrakiñ kalera joaten nintzarian...; amaika lore eder botatzen ziaten soldado gaztiak...! Aikiñ ere ikasi nuen echekuakiñ aña.

Orra bada, gaur goizian esnia salduta eldunintzala ekiñdut topo matiko koskor batzuekiñ, eta oye, arri gorri batekiñ lurrian leseri ta ariziran arrastuak

egihten goitik beera errenkaran; ta aladiyo aitako batek: "zinko y zinko diez, en diez llevo uno". Bere lagun batek berriz, "veinte y diez treinta, en treinta llevo tres", eta nere artian esan nuen; ¡tó!... oranche erortzenak kontuan; orrelashe bizidira gaztelabak gu bañon obetó; denbora bateko amarrenak eyentzant dirá. ¿ekusten dezu zertan zagon gure deperentiya? ¡Gaur echera joatian esan biartziot ba nere senarrari. ¿Zer deizkitzu ba Inashiyo kontu au? Bigartik aurrera bialdu biardegú gure mutikua eskolar ta ikusiko dezu denbora askó joan bañon-len zenbat amarren ekarriko digun.

—¡Isillik zaude choraldal... Ez esan orrelako chachukeririk, orren erraz, balitz amartatik bat bereganatzia, ¿uste aldezu emengo semian atzaparrak ayeri beira egongo biakela? Gaztelaniz, kontuak eman edo euskaraz artu, oro bat dezu Josepantoni; gañerakuan, orrenbeste desio badezu gure mutikua eskolara bialtzeko, dijuala Jainkuakiñ, ta orkonpon marianton zere semiakiñ; esne saltzera bialtzen duzunian ekusiko dezu zuk bañon zenbat diru geyago ekartzen dizun.

¿Ez aldezu echeke ate aldian gaztelaurik ikusten Jainkuen izenian eskatzen? Oryetan ere denatik badira gureetatik bezala. Ez bada izan orren chorua nere andre ederra (atze aurriryak berriak eman ezke-ro...) eta utziziazu pakian.

Arkale.



Error de caja

En el primer artículo del número anterior de esta revista, se deslizó un error de caja que desvirtúa enteramente el concepto. Aunque el buen sentido de los lectores lo habrá subsanado.

En la línea 37, donde dice "centralización", debe decir "descentralización".

Retño del Arbol de Gernika

A la nota que la sociedad Laurak Bat dirigió al intendente municipal de la Capital, ofreciéndose á realizar las gestiones necesarias ante la Diputación de Bizkaia y el Ayuntamiento de Gernika, á fin de obtener el envío de un retoño del roble simbólico de las libertades baskas, para ser plantado junto á la estatua de Juan de Garay, cuya idea formuló el Dr. Rosas, al pronunciar un discurso en delegación de la municipalidad de Santa Fe, en el acto de la colocación de la placa colocada en la base de la estatua del fundador de Buenos Aires, ha contestado afectuosamente aceptando complacido el ofrecimiento, y manifiesta que tendrá el mayor placer la Corporación que preside de que se conserve en la Capital Federal un retoño del roble secular, no tan sólo por su significado histórico, sino también como una nueva confirmación de los sentimientos de mutua simpatía y amistad que siempre han unido á la colectividad baskongada con el pueblo argentino.

Laurak Bat

La Comisión Directiva de la Sociedad Laurak Bat, ha dirigido á sus asociados un viril manifiesto-protesta, con motivo del aniversario del decreto aboli-



torio de los Fueros Baskos, que se conmemora dolorosamente el 21 de Julio.

Euskal Echea

En la asamblea recientemente celebrada por esta institución baskongada, en la que fué aprobada la memoria del ejercicio de 1916, quedó constituida la nueva comisión directiva en la siguiente forma:

Presidente, doctor Jorge A. Echayde; vicepresidente, Pedro Gorritepe; secretario, Tiburcio Bustima; subsecretario, Juan S. Jaca; tesorero, Bernardo Navarlatz; subtesorero, Alfredo Emparán; vocales: doctor Pedro N. Elicagaray, Antonio Larumbe, Guillermo Guiróy, Sebastián Urquijo, Pedro Taranco y Juan Chapar.

«Myriam»

El último número de esta lujosa revista que se publica en Buenos Aires, y que en presentación puede parangonarse con las mejores de Europa, publica entre otros interesantes trabajos una hermosa reproducción del estudio de la pintora señorita Andrea Moch, con un notable artículo crítico y ostenta en la cubierta una bella trieromía que reproduce un cuadro de los Andes que en una de sus giras pintó tan renombrada artista.

Periodismo

El *Diario del Pueblo*, de Tres Arroyos, de cuya aparición dimos cuenta días pasados, ha publicado un número realmente interesante dedicado al 14 de Julio, impreso en papel satinado, con buenos grabados y un texto acertadamente seleccionado.

El Sr. Urrutia da con dicho número una nueva prueba de las relevantes cualidades periodísticas que posee.

Doctor Anselmo Ochoa de Retana

El miércoles 19 del actual falleció el conocido médico alabés D. Anselmo Ochoa de Retana, caballero correcto y afable.

Hace veinte años que estaba radicado en la Argentina. Revalidado su título en esta capital, trasladóse á Necochea, ejerció allí la profesión durante varios años y fué nombrado presidente de la Sociedad Española de Socorros Mútuos.

En el deseo de ampliar su esfera de acción, instaló aquí su consultorio médico y las horas libres que le dejaba su profesión, las consagraba á deberes patrióticos, que los entendía á su manera. Durante varios períodos administrativos, perteneció á la Comisión de la Euskal Echea, por cuya institución sentía verdadero cariño.

Sus restos fueron inhumados en la Recoleta, á cuyo acto concurren numerosas personas.

Santiago Insaugaray

Ha fallecido en esta ciudad, víctima de penosa y larga enfermedad el señor Santiago Insaugaray, hombres recto y honesto, y que tuvo la satisfacción de ver compensada con una fortuna, su larga y tenaz labor.

Ha muerto en la plenitud de la vida, á los 51 años.

Sus numerosas relaciones han recibido con dolorosa sorpresa la noticia de su deceso.

En Miguel Cané

Ha sido obsequiado con un banquete el doctor Pablo Lekumberri, apreciado médico del pueblo que

lleva por título estas líneas, acto en el que se evidenciaron las simpatías que goza en el vecindario.

Asistió al banquete todo lo más representativo del pueblo.

La despedida que se le prodigó en la estación fué verdaderamente cariñosa.

Se ha mandado al Departamento de Higiene, una solicitud pidiendo sea nuevamente autorizado, firmada por todo el pueblo y colonia, que lo reclaman á voz en grito.

Notas del Rosario

Entre las nuevas autoridades elegidas para el Club Español del Rosario, ha sido nombrado presidente nuestro distinguido amigo Dr. Toribio Sánchez, prestigioso hacendado de la provincia santafecina, que por su carácter y caballerosidad goza de generales simpatías.

Pasajeros

Han llegado en el vapor León XIII los Sres. Aníbal Olarán y José Marquina.

Necrología

Han fallecido en esta ciudad:

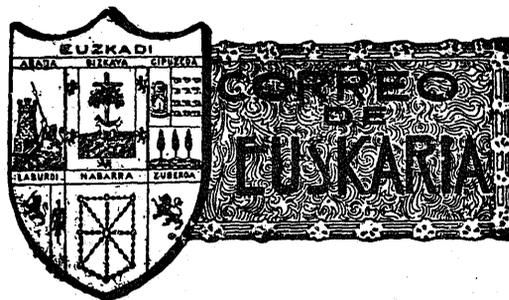
Elenita Basurto, Joaquina O. de Iluici, Graciano Urracariet, María Bidegain de Alzueta, presbítero D. Manuel Somorrostro, Pedro Ulibarri.

Pedro Ilardoy, Francisco Rezabal, Pedro Eyherabide, Francisco B. Iribas, Federico Orbezo, Juan Ithurrart.

En Quilmes: D. Eugenio Altube.

ADMINISTRATIVA

Suplicamos á los señores suscriptores que estén en descubierto, quieran tener la deferencia de enviar sin pérdida de tiempo las pequeñas sumas que adeudan, hoy con más razón que nunca, pues "LA BASKONIA" no obstante la norme suba del papel y de los demás artículos gráficos, no ha modificado sus precios de suscripción en obsequio á sus favorecedores.



ALABA

NUEVO AEROPLANO—

El aviador gazteiztarra Heraclio Alfaro ha ultimado la construcción de un nuevo aparato aéreo de su invención.

Se trata de un biplano cuyas características principales son: largura 7.20 metros, cruzamen 12.50, superficie 38 metros, motor 150 H. P.; peso vacío, 750 kilogramos y con carga 1.200; velocidad 140 kilómetros y duración del vuelo, 5 y media horas.



Las pruebas se verificarán en el aeródromo de Cuatro Vientos de Madrid.

EL FERROCARRIL BASKO-NABARRO—

De un tiempo á esta parte se ha impreso actividad á las obras de este ferrocarril, que durante tantísimos años estaban paralizadas.

Ya dijimos en una información publicada la pasada primavera, ó sea que las obras de los trece túneles y de los innumerables terraplenes, muros de contención, etc., se llevaban á cabo con toda escrupulosidad y pericia.

Desde Eskoriaza hasta Mondragón se está trabajando ahora con febril actividad y se espera muy fundadamente poder abrir á la explotación ese nuevo trozo el próximo mes de Septiembre.

El ingeniero director de las obras, señor conde de Bayona, de acuerdo con el alto personal del ministerio de Fomento, ha adquirido en cuatrocientas mil pesetas todos los railes necesarios para el completo tendido de la línea entre Eskoriaza y Málzaga, que será el punto de unión con el ferrocarril de la costa, aunque la unión oficial sea en Los Mártires.

Se calcula que la terminación de las obras y, por consiguiente, la unión entre Vitoria-Los Mártires-Málzaga no se demorará más allá de la primavera del año que viene.

Entonces comenzarán las obras para la construcción del ferrocarril entre Vitoria y Estella, pues en breve se publicará una real orden del ministerio de Fomento ordenando el estudio definitivo del trazado en aquella sección.

La nueva Diputación de Navarra, á cuya provincia tanto interesa el que una de sus regiones más florecientes se ponga en rápida comunicación con los puertos del Cantábrico, está dispuesta á favorecer cuanto pueda la construcción de este trozo, con lo que el antiguo y primitivo proyecto se verá completamente realizado.

GIPUZKOA

RED TELEFONCA—

La Diputación de esta provincia está, ocupándose seriamente del importante asunto relacionado con las redes telefónicas que anteriormente dimos cuenta á nuestros lectores.

RESTOS DE TORPEDEAMIENTOS—

En las proximidades de la costa, según manifiestan los pescadores donostiarras, se ven flotar infinidad de restos de objetos de madera, procedentes de los buques hundidos por los submarinos durante los últimos días.

Los vaporecitos y lanchas navegan con toda la precaución que le dicta el temor de tropezar con algún "resto" más desagradable que pudiera marchar á la deriva y ocasionarles un serio disgusto.

Entre la gente marinera y aún de tierra, la conversión dominante es la de las agresiones alemanas.

LA POMOLOGIA EN GIPUZKOA—

La Comisión de Agricultura de la Diputación Provincial ha editado dos folletos, uno escrito en baskuente y otro en castellano, acerca de las *Atenciones y cultivo al mazano de sidra*.

El folleto, escrito con el propósito de hacer llegar á los labradores algo práctico y beneficioso, contiene muchas enseñanzas expuestas en lenguaje asequible

á aquéllos para quienes está escrito, y habla de los cuidados ó atenciones que deben prestarse á los manzanos desde su plantación en el vivero hasta su explotación.

La divulgación de este folleto ha de reportar, indudablemente, muchos beneficios á la agricultura de Gipúzkoa, y constituye una obra plausible de la comisión de agricultura de la Diputación gipuzkoana, celosa siempre en cuanto se relaciona al mejoramiento y progreso de la provincia.

EIBAR—

La Juventud Republicana ha acordado establecer su domicilio social, en uno de los sitios mejores y más céntricos del pueblo, en la casa denominada "Banaca".

EN AZPEITIA—

En las salas del edificio en que se halla el Santuario de San Ignacio de Loyola se ha celebrado una importante reunión de representaciones de las Juntas creadas en las capitales de nuestro país, con el propósito de cambiar ideas para impulsar la construcción de la espléndida Avenida que ha de servir de acceso al admirado monumento.

CONFERENCIA DEL Dr. AÑIBARRO—

El conocido Dr. Añibarro ha dado en San Sebastián una conferencia acerca de la locura, que fué escuchada con el mayor interés.

Refiriéndose á Gipúzkoa dijo, entre otras cosas:

"El éxito ha sido sorprendente; la población de esta provincia ha casi cuadruplicado desde fines del siglo XVI á la fecha. Gipúzkoa es una provincia rica, floreciente; pero ha de mantener el esfuerzo que para alcanzar la actual prosperidad tuvo que hacer; un alto, una detención en la marcha industrial, podría derrumbar lo creado con tanto trabajo, y el evitarlo impone actividad, tensión del espíritu en estudio y persecución de proyectos, de novedades, de reformas, necesaria exposición de capitales á eventualidades que presuponen inseguridad y consiguientes zozobras y temores.

Esta vida de trabajo incesante, exige compensaciones, que si, cuando se mantienen en el justo límite son provechosas, sirviendo de esparcimiento y solaz al ánimo, de descanso al cuerpo y de saludable estímulo al organismo para reanudar con gusto las faenas después del reposo, degeneran con excesiva frecuencia en abusos de todo género que, sumando su nociva influencia al natural desgaste producido por el trabajo, determinan una progresiva debilitación de las energías psicológicas y con ella la predisposición, la inminencia morbosa y aun el desarrollo de las variadas enfermedades secuela de la degeneración, y entre ellas con mayor frecuencia que ninguna otra, la locura."

ASOCIACION GIPUZKOANA DE CARIDAD—

Esta meritoria institución que funciona en San Sebastián acaba de publicar la Memoria de los trabajos realizados por la misma, en el último período administrativo anual.

De los minuciosos datos que en la Memoria se insertan, se deduce que la Asociación ha realizado durante el año una altruista é intensa acción, respondiendo cumplidamente á los fines para los que fué creada, y de ellos entresacaremos algunos que nos parecen dignos de ser conocidos.



Durante el año se han repartido 12.459 desayunos, 82.903 comidas y 182.543 cenas, con un promedio diario de 34 desayunos, 499 comidas y 498 cenas, resultando la ración completa—desayuno, comida y cena—para una persona mayor, á 0,542 pesetas.

Se ha proporcionado albergue á 251 pobres de la capital y á 4.450 forasteros. El total de pobres que n una ú otra forma ha socorrido alternativamente a Asociación ha sido de 5.828, distribuídos en 1.412 de la capital, 4.199 transeúntes y mendigos ambulantes y 217 expedidos por ferrocarril.

Los gastos por todos conceptos han ascendido á 38.852,65 pesetas.

EN MOTRIKO—

El industrial don José Martínez ha construído una fábrica de conservas.

DONATIVO DE LOS EIBARRESES—

El presidente de la república francesa, M. Poincaré, recibió en París al pintor gipuzkoano señor Zuloaga, al que acompañaba el alcalde de Eibar, y le entregaron un mensaje firmado por los habitantes de dicho pueblo, con 34.000 francos, producto de un día de trabajo dejado á beneficio de los huérfanos é inválidos de la guerra, por los fabricantes, empleados y obreros de Eibar.

Poincaré expresó su profunda gratitud.

LAS REGATAS DEL VERANO—

El "Real Club Náutico" de San Sebastián ha organizado, para la temporada de verano, una serie interesante de regatas, que se celebrarán en el lapso de tiempo comprendido entre el 17 de Junio y el 7 de Octubre.

EN ANDOAIN—

Van adelantados los trabajos del tendido de cables de la Hidroeléctrica, que suministrará á la villa 450 caballos de fuerza, con los que quedará suficientemente atendidas las necesidades de la industria armadora cibarresa.

LA LOTERIA EN EIBAR—

En uno de los últimos sorteos de la Lotería Nacional resultó premiado con 10.000 pesetas el billete número 9.900, que se encontraba dividido entre las personas siguientes:

Un décimo don Julio Alberdi, otro doña Antonia Iraola, otro don Felipe Unsueta, otro don Guillermo Múgica, otro don Pedro Sarasqueta, otro don Silvestre Artamendi y otro doña Sinforosa Larrea.

RENTERIA—

El último censo de esta villa acusa la cifra de 5.059 habitantes.

BODA—

En el santuario de Lezo se realizó el enlace de la señorita Margarita Martiarena con el señor Antonio Pagoaga.

POR NABARRO VILLOSLADA—

La Diputación ha dirigido á las autoridades y particulares y corporaciones una nota suplicándose acepten las vocalías de la Junta de Homenaje y monumento que se trata de erigir á don Francisco Nabarro Villoslada, en el centenario de su nacimiento.

El acto tendrá lugar el 3 de Octubre de 1918.

EN OCHAGABIA—

Un rayo redujo á cenizas una borda del vecino don Felipe de Esarte.

Afortunadamente no ocurrió ninguna desgracia personal, pero sí una vaca quemada.

ESTADISTICA DE MORTANDAD—

Según datos demográficos oficiales que registra un diario de la capital gipuzkoana, se desprende que la mortalidad media en las capitales de la península española está representada por la cifra aproximada de 25 habitantes por mil.

San Sebastián figura con una cifra aproximada á 17 por mil, y si se considera que esa proporción está deducida sin tener en cuenta el gran contingente de forasteros, es decir, sobre la población que tiene en invierno, no se peca de exageración, sino que se entra en el terreno de la realidad, al asegurar que la mortalidad ha alcanzado un promedio de "16 habitantes por mil".

NABARRA

LA CUESTION DEL ENSANCHE—

En el Ayuntamiento se Pamplona, se ha recibido un escrito de la Asociación de Patronos, acerca del ensanche de la ciudad, declarando urgentes los acuerdos de los propietarios oponiéndose á la intervención y á la tasación de los ingenieros militares.

LA NUEVA CASA DE CORREOS—

Se celebrará sesión pública en Pamplona, á la que han sido convocados los mayores contribuyentes, con objeto de acordar la cesión de los terrenos del "Vínculo" para la construcción de una nueva Casa de Correos.

UNA COPIA PARA EL MUSEO—

El Museo Artístico y Arqueológico de Navarra se enriquecerá pronto con una copia del notable cuadro histórico que el artista Rosales presentó en la exposición de Madrid el año 1871.

La copia se está haciendo á doble tamaño, y es reproducción del original que posee en la Corte el señor Iturriz.

Representa á doña Blanca de Navarra, hermana del príncipe de Biana, al ser conducida al castillo de Ordhez (Bernes), donde murió envenenada.

Los gastos de la copia se sufragarán con el donativo del finado señor Ansoleaga.

NOMBRAMIENTO—

En concurso de traslado ha sido nombrada profesora numeraria de Física, Química é Historia Natural de la Escuela Normal de Maestras de Navarra, doña María Pilar de Barrera y Orueta.

EL CONFLICTO DEL PAPEL—

La Asociación de la Prensa y los directores de periódicos pamploneses han teleografiado á Moya, manifestando que, á su juicio, el mejor modo de solucionar el conflicto del papel es el de suprimir los periódicos un día á la semana.

EN LA CAMARA DE COMERCIO—

La Cámara de Comercio ha acordado continuar las gestiones para conseguir la supresión de los derechos de introducción que para determinados artícu-



los tienen establecidos las Diputaciones de Navarra, Bizkaia y Gipuzkoa.

EN TUDELA—

Van á dar comienzo en breve las obras de ampliación de la estación del ferrocarril.

NUEVA SOCIEDAD—

El Sindicato de Iniciativas ha solicitado de la Diputación apoyo moral y material para crear una Sociedad de excursiones científicas y artísticas.

ORFEON PAMPLONES—

Esta laureada entidad coral, ha alcanzado un nuevo éxito con el magnífico concierto que ha dado en Pamplona, para con su producto contribuir á la suscripción destinada á levantar un monumento al gran Sarasate.

La señorita Jesusa de Bustamante leyó unos sentidísimos versos suyos que fueron ovacionados. Terminaban así:

Si esto es el arte; amor y sentimiento;
si es esta la verdad sencilla y clara;
¿Qué he de decirlo yo?
Si sé que aquí, ¡en Navarra,
en el huerto ideal de vuestra tierra,
sobre la fronda de llanuras baskas,
entre el repliegue de gigantes cumbres,
entre sus aves de parlara charla,
entre sus flores de perfume suave,
y entre la intensa poesía varia,
que palpita en los cantos y leyendas
de vuestra noble Patria...!

TAFALLA—

En la asamblea verificada en Tafalla, el ilustre escritor navarro y ex diputado á Cortes D. Arturo Campión, pronunció un elocuente y erudito discurso que ha tenido gran repercusión.

Es un admirable retrospecto histórico que deberían conocer todos los buenos navarros, los que aman de verdad á su viril provincia nativa.

El orador fué ovacionado y felicitado.

Se ha celebrado la carrera pedestre de 40 kilómetros de Iruña á Irurzun y vuelta.

Luchaban Eugenio Ortega y Francisco Chibite, éste con dos kilómetros de ventaja.

Venció el primero, que hizo el recorrido en tres horas y cincuenta y cinco minutos.

RELIGIOSA FALLECIDA—

En el convento de Santa Clara, de Tudela, falleció santamente la virtuosa reverenda Madre Abadesa Sor Juana de Zubieta, de distinguida familia navarra.

Su muerte ha causado general sentimiento.

DEFUNCIONES—

Han dejado de existir en Pamplona: María Erdozain Ciriza, Joaquín Elizalde y Villabona.

LOS ANDARINES NAVARROS—

BIZKAIA

JIRA DE LOS DIPUTADOS NACIONALISTAS

Los diputados que forman la mayoría de la Diputación realizaron una jira en automóvil á Gernika, Sukarrieta y Bermeo.

Acompañados de distinguidos compatriotas, visitaron la histórica morada, deteniéndose bajo el simbólico Arbol.

Recorrieron todas las dependencias del edificio, parando su atención en cuanto estimaron necesitado de variación ó arreglo.

En el álbum que existe en la Casa de las Juntas, firmaron los diputados nacionalistas.

“Zeuk gaizkatu nazulako neure poza dagerket: ni jazarrিকা nerabilienak neure kaltez gertauroik galbidian ondatu dira.—Estaldurik eukasten lakijuan, euren oña estutu da.”

(Psalm. IX-16.)

Aintza zeuri, geure Goiko-Jann ona. Zeuria da gure guredea; Zeuk lagundurik azpiratu dogulako Euzkadi'ren areyua: ¡ez egijoju, arren, geyago bururik jasoten laketu!

(A continuación las firmas de los diputados expedicionarios.)

Ante la presencia de la mayoría de la Diputación bizkaína, las autoridades nacionalistas de la villa hicieron los honores á tan digna representación, invitándole á visitar el Batzoki, donde fueron obsequiados por la Junta directiva.

Seguidamente tomaron asiento en los automóviles y se dirigieron á Sukarrieta, en cuyo pequeño cementerio reposan los restos del patriota Sabino de Arana-Gori, dando lugar la presencia de los diputados á una sentida ceremonia, rebosante de respeto y afecto á la memoria de aquel patriota, que dió su vida, su saber y su fortuna en favor de la patria.

Terminada la ofrenda, se dirigieron á las peñas de tan bello y solitario lugar para tomar asiento en las traineras y vaporcitos, que les habian de conducir á Bermeo. La llegada á este histórico pueblo dió lugar á un grandioso recibimiento. Fué, en realidad, un desborde de entusiasmo.

El simpático pueblo de Mundaka se asoció también a regocijo tan popular, y desde su bonita Atalaya, y desde las peñas del acantilado, sus mujeres y sus niñas, sus hombres y sus chiquillos agitaban sin cesar los pañuelos, y saludaban á las traineras que conducían á los diputados.

Al llegar al puerto de Bermeo un ensordecedor concierto de sirenas y silbos y el disparo de multitud de cohetes ensordecían el espacio.

Sobre el pretil, en los balcones de las casas del muelle, en todas partes se apiñaba enorme gentío ansioso de saludar á los diputados. Miles de pañuelos se agitaban incesantemente y centenares de cohetes rasgaban el espacio, miles de manos rompían atronadores aplausos y muchas cabezas se descubrían respetuosamente á presencia de los excursionistas.

Cuando las traineras hubieron de atracar, los aplausos se hicieron más atronadores, los vivas á la Diputación, honrada y digna, se sucedían, y una multitud, que aumentaba por momentos, rodeaba á nuestros diputados, pretendiendo estrechar sus manos y felicitarles por el triunfo.

Al desembarcarse se dirigieron á la Cofradía de San Pedro, donde el presidente de aquella entidad saludó á los señores diputados, contestándole afectuosamente el presidente de la corporación provincial, señor Ramón de la Sota y Aburto.

En el salón-teatro de la Sociedad Bermeana tuvo lugar el banquete con que las Cofradías homenajearon á los diputados.



En muchas mesas tomaron asiento más de cuatrocientos comensales.

Durante la comida reinó gran animación y alegría.

Visitaron después el Batzoki, el Hospital y el Manicomio, siendo cariñosamente obsequiados en todas partes.

BOTADURA DE UN VAPOR—

Resultó muy lucido en Bilbao el acto de la botadura del vapor "Martínez de las Rivas".

Los obreros de la gran Factoría naval, de la fábrica de San Francisco, muchas familias de los trabajadores y otras numerosísimas personas, ocupaban en ambas márgenes de la ría todos los sitios, desde los cuales podía contemplarse el majestuoso deslizamiento del nuevo barco y su entrada en las aguas.

La madrina del barco, señorita Carmen Martínez de las Rivas, sus hermanos Mercedes y Luis, la señorita de Levisson, subieron á la engalanada tribuna seguidas del alto personal de la casa y de los invitados. El capellán, don Crescencio Goiri, bendijo el buque y la madrina de éste cortó, con artística tijera de plata, la cinta que sujetaba la botella de champagne que, al estrellarse contra el casco del barco, dió la señal de la botadura realizada felizmente, entre estruendosas salvas de aplausos y clamorosas frases de alegría de todos los espectadores, y entre los vapores grandes y pequeños que estaban en las inmediaciones.

A continuación, y en la amplia sala de Dibujo de los Astilleros, se celebró un espléndido lunch, muy bien servido por el Club Marítimo del Abra. Inició los brindis don Luis Martínez de las Rivas, en representación de su hermano el director gerente de la Sociedad, don José, que se hallaba ausente. En sus breves frases hubo un saludo cariñoso para todos los presentes y un fervoroso deseo de prosperidad para las industrias navales bizkaínas.

LOS ALUMNOS DE EUSKERA—

Los alumnos de primer curso de la cátedra de euzkera, que en el Instituto Bizkaíno costea la Diputación, preparan, en solemnización del fin de curso, una bonitísima velada teatral que se verificará en breve en el salón del Patronato de Obreros de Bilbao.

LOS PREMIOS DEL BASKUENZE—

Escriben de Bilbao, que en los ejercicios de oposición á los premios en metálico para la clase de baskuenze los han alcanzado los alumnos de ambos sexos que á continuación se expresan:

Eulalia Vitorica, Juan Chávarri, Luis Laca, Angel Pérez Amate, José Laburu, José María Jáuregui, María Luisa Arana, María Dolores Arana, Santiago Alda, Eduardo Alvarez, Francisco Arregui.

EN LAS ARENAS—

Se ha celebrado el Concurso agrícola organizado por la Comisión de Mercados de la Plaza Nueva.

A pesar del mal tiempo reinante el resultado fué muy satisfactorio. Las instalaciones fueron muy visitadas, resultando verdaderamente soberbia la exposición de plantas y flores, llamando especialmente la atención una magnífica colección de guisantes de olor.

El Jurado concedió los siguientes premios en metálico:

En flores: á don José Jauregibeitia, don Pantaleón Rementería y doña Justa Goitia.

En pájaros: a don Enrique Lerchundi, don Federico Rikarte, don G. de Llano y don Eusebio Mezka.

El conocido veterinario don Cipriano Guerra fué objeto de una felicitación especial del Jurado, por la preciosa variedad de palomas que presentó.

EXPOSICION DE ARTE—

En Salón Deleclaux, de Bilbao, ha hecho una exposición de sus obras el pintor Losada.

La prensa bilbaína la comenta favorablemente.

BACHILLERES—

Han obtenido el título de bachiller los siguientes estudiantes:

Don José María Tosantos y Ruiz, don Alberto de Duñabeitia y Mota, don Ricardo de Ortúzar y Goti, don Juan García Salazar, don Manuel González Cos, don Pablo García Berasategi, don Carlos de Echebarria y Usaola, don Luis de Bareño y Ugarte, don José María de la Sota y Aburto, don José María Sierra Bustamante, don José María Aransay y Alvaro, don Daniel de Errazu y Orueta, D. Fernando de Urien y Laizagi, don Antonio de Lezkano y Robes, don José Luis Santiago Marín, don José de Mauro-lagoitia Unda, don Pedro de Arruza Alonso, don José María de la Peña y Azaola, don Mariano de Izeta y Zubiaur, don José López Argumedo, don José de Urkijo Ugarte, don Roberto Sáinz Agirre, don Emilio Azarola Pérez, don Benito Ruiz Rodríguez, don Germán Fuentes Lizaur, don Carlos Usano Martínez, don Pedro Bilbao y Echevarría, don Isidoro Fuente Lozano, don Juan de Abando Urreola, don Federico Ruiz Soto, don Angel de Goiri González, don Antonio de Goitia Arellano, don Tomás de Iturribarria é Iturribaria, don Luis de Agirre Anné, don Mario Torre Garéa, don Eduardo de Landeta Bengoetxea, don José Luis de Uribe Farían, don Rufino García Iztueta, don Luis Aparicio Alarcón.

ALGORTA—

Los pescadores de esta localidad Nicasio de Sarria Zunzunegui, de sesenta y ocho años, y su hijo Vicente, de veintiocho, han naufragado, pues otros pescadores encontraron en el mar, quilla al sol, el bote que tripulaban aquéllos. Los cadáveres no habían parecido aún.

UNA IDEA—

Entre las autoridades vitorianas se agita la idea de comprar la casa en que nació San Prudencio, en el vecino pueblo de Armentía y hacer una avenida desde la ciudad.

EL ASILO DE LAS NIEVES—

El Asilo de las Nieves (Vitoria) ha publicado su cuenta de gastos é ingresos en el ejercicio último; ascienden los ingresos á pesetas 192.367.43 y los gastos á pesetas 180.351.52, siendo el superavit de pesetas 12.051.91.

CINEMATOGRAFO AL AIRE LIBRE—

Se ha inaugurado en Bilbao un espectáculo nuevo en el hermoso Parque Recreo Rekalde Park, en cuyo parque caben cómodamente, 10.000 almas, y donde con toda clase de comodidades, respirando aire puro, cómodamente sentados, o paseando por sus magníficos jardines, y cuyo espectáculo está amenizado por la Banda de música de la Asociación Musical, compuesta de 24 profesores, será seguramente el punto



de reunión de todo Bilbao, durante el verano.

El parque luce una fantástica iluminación a la veneciana, y tiene un amplio ambigü á cargo del acreditado Bar Iruña.

REPOBLACION FORESTAL—

La Diputación tiene en estudio un amplio proyecto de repoblación forestal, emitido por el jefe de la sección de fomento, señor Laita.

La corporación provincial se propone prestar detenida atención a tan conveniente proyecto.

LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCION NAVAL—

Esta importante entidad, que tiene su asiento en Madrid, ha celebrado junta general, de la que los más importantes occionistas son baskos, en su mayoría.

Después de aprobada la Memoria y cuentas del ejercicio de 1916, se acordó repartir un dividendo de 7 por ciento, ó sean 35 pesetas por acción.

Acto continuo, se enteró la Junta detenidamente del curso de los trabajos y obras de la Sociedad en sus astilleros de Sestao (Bilbao) y Matagorda (Cádiz) y en los del Estado, de Ferrol, Carraca y Cartagena, dedicados los primeros, exclusivamente, á construcciones navales mercantes para la Compañía Transatlántica, la Transmediterránea, Altos Hornos, Duro Felguera y otras, que ascienden á once buques con más de 80.000 toneladas; y empleados los segundos, con preferencia á obras navales militares, consistentes en un acorazado, tres cruceros, cuatro destroyers, ocho torpederos, seis sumergibles, minas submarinas, artillería y proyectiles.

Todo ello fué objeto de aprobación y de unánimes manifestaciones de complacencia de la Junta general, tanto por la sólida situación económica y financiera de la Sociedad, como por la buena marcha industrial de la misma.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

AIPHERRE—

Isuribehere-berriko familia bi nahigabe handi ukhanik dago. Ortzegun aratsean hil ziote hemeretzi urthetako alaba bat, eta zombeit orenen buruko seme gehienaren hil berria ukhan dute. Aita amentzat bihotzmin minberagorik othe ditake? Isuribehereko nausi etehkonderer beren nahigabe handia eztiaraz dezotela haur maite horiez guziek egiten dituzten laudorioek. Soldado hil horren lagun batek onik handienak erran daizku. Hau baino gisakoagorik guti ditakeela erraiten zaukun. Herri guzian ere hori bera diote. Jainkoak holakoak daizku lehenik eramaiten. Maitenak ditu lehenik bere ganat hartzen. Beraz Jainkoaren nahi saindua egin dadila orai eta bethi. Pharko biharamunean, etheko alaba zenaren ehorztetik landa emana izan da premu zenaren eboratziurruneko meza. Egun hortan gure hereriko elizanzen jende ketak erakutsi dauku Aiharrako herriak Isuribehereko eta Garraldako familiar handizki atelitzen diotela.

ATHARRATZE—

Igaran egun horietarik batez, Atharratzerik Maulerat zoalarik, tramak egin du jauzi bat. Azken bagoua zourez kartaturik zen. Ielki da burdun bideetik eta iraili da errotez gora. Ez da halere izan aiphatzia balio dian destorburi.

DONAPALEO.—

Auzitegian, aldudar hogoi-ta lau urthetako emazte batk bildu du urthe baten presondegia, laguntza eman duelakotz mendiaz bertzalde irat hes egin duten batzueri.

—Behaskaneko gizon bati erran diote beharko dela hogoi egun preso egon eta pagatuko dituela bertzalde berogoi-ta hamar libera, joka harizan delakotz.

—Donianeko arotz bat itzalean beharko da luzachago egon: sei hilabethe; hogoi-ta hamar libera pagaturik.

ZALGIZE.—

Aste huntan heltu zaiku berri trichtia: Allande *Uharte*-ko semia hil dela Zerbian, apherilaren hogei eta hamarrian. Berri gachto horrek oro laztu gutu.

Allande gachoua hain zen gisako eta katoliko houna, nun dudarik gabe Jinkouak nahi ukheen beitu bereganatu.

Othoitz egin dezagun haren arimarentako. Zalgiztar orok pharte hartzen dugu *Uharte*-kouen phena handian.

DONIANE-GARAZI.—

Jendea erregurutzen hasia dizu hemen gaindi. Bai eta ere KK zelako Alemanen ogi beltz hartaz egiten gintien trufak sartu cheak. Donianeko okhin edo holanjerak khechu, igortzen dakoten irin edo erhauts beltzarekin, zer baita ere, ez diotela egi onik egin. Bertzalde Baigorritik heldu den holanjerak hainitz churriagoko ogia saldu hemengoer kalte ekhartzen, eta orotarik jakiten, Lapurdiko aldean, ogia, nunbeit han, lehen bezen churia dela.

Zenbat lege othe dira bada, ez bakharrik Frantzian, bainan Departamendian berean?

Gure buruzagiek ez othe dute bertze lanik bazter nahastea eta jenden khecharaztea baizik?

Joanden astean Mauleko suprefeta izan zauku Donianen ogiaren jastatzen eta jaunak hemengo ogia biziki gochoa hatzeman dizi: "*Mais il est exquis votre pain*". Zer jaun arrunta! Naski hemendik goiti Donianetik hariko zauku ogiz. Diotenaz hemen ez zakote orori hain ona, ezen omen dira Baionatik edo Luzaidetik ekharrarazten dutenak. Lehenago zioten *Errepublikan* oro bardin izanen ginela. Hori othe da zelako *Egalité* hura? Ala jaun handi batzu jende chei-heaz arras trufatzen othe zaizku? Hein batetarik goiti ez da gero zuhurtzia jaunak. Gauden beha ondo-ko egun horietan zer ilusiko dugun.

BAIONA.—

Joan den ortzegunean uretik athera dute hogoi-ta hamar bat urthe zukeen emazteki baten gorphutza.

Noiz, nun eta zeren gatik erori den urerat ez dagiku. Akiztarra zen.

Soineko salekan hatzeman diozkate bakharrik arrosorio bat eta André Dena Mariaren itehuraño bat.

Larumbatean, *Brincas* jaun kalonje chaharra hiler da, soldadoen eritegira zoolarik egun oroz doan bezala, *Ports-de-Castets* karrikan igaitarekin.

Baionako jender laket baitzaiozte loreak, baratzerik ez ukhanéz, hanitzek leiho hegiak bethetzen dituzte lore untziz. Untzi hoitarik bat zaio jaun apezari erdiz erdi buruaren gainerat erori. Berehala lagundu baitute eta arthatu, behartu zako.

Gerokorik ez duke kolpe hortarik. Jainkoari eskerrak.